

ESSAY TOWARDS A BIBLIOGRAPHY OF SIAM.

(Continued from *Journal* No. 17, p. 85.)

PART II.

Periodicals and Proceedings of Learned Societies.

184. Akademie der Wissenschaften zu München, 1883, pp. 22,—Kuhn—Über Herkunft und Sprache der Transgangetischen Völker.
- 184 *a* American Baptist Missionary Magazine.
185. **Annales de l'Extrême Orient**, edited by Count Meyners d'Estrey, Paris 1878-84, 6 vols. large 8vo.
- Vol. I, p. 97. Les Monuments de l'ancien Cambodge, by the Marquis de Croizier.
- Vol. I, p. 152. Indo-Chine, Etudes d'après les voyages du Dr. Bastian, by the Marquis de Croizier.
- Vol. I, p. 169. Idem.
- „ p. 277. Idem.
- „ p. 306. Idem.
- „ p. 329. Notes de Voyage en Indo-Chine, by Dr. J. Harmand. (Maps.)
- Vol. I, p. 347. Summary of a paper entitled “Rapport sur une Mission en Indo-Chine de Bassac à Hué, by Dr. J. Harmand. See also p. 393.
- Vol. I, p. 361. Notes de Voyages en Indo-Chine, by Dr. J. Harmand.
- Vol. I, p. 380. Indo-Chine. Etudes d'après les voyages du Dr. Bastian, by the Marquis de Croizier.
- Vol. II, p. 12. Une audience au Palais Royal de Bangkok sous le roi Monkût, by Albert

de Vallandé (extract from a paper communicated to the Société Académique Indo-Chinoise).

Vol. II, p. 29. Mention of a Siamese Mission to England.

Vol. II, p. 31. Notices of paragraphs in l'Exploration.

Vol. II, p. 60. Affair of Phra Pricha.

„ p. 90. Les distinctions honorifiques à Siam. A. W. Taylor.

Vol. II, p. 94. Siamese embassy in Germany.

„ p. 121. Extract from a paper by H. Bionne, entitled "La France, l'Angleterre et l'Allemagne au point de vue Colonial," in l'Exploration of 20th July, 1879.

Vol. II, p. 136. Indo-Chine, Le Laos et les populations sauvages. (Notice of paper with this title contributed by Dr. J. Harmand to "Le Tour du Monde," 5, 12 and 19 July, 1879.)

Vol. II, p. 149. Notice of "Le Royaume de Siam," by A. Gréhan.

Vol. II, p. 193. Inscriptions Cambodgiennes, by Dr. H. Kern.

Vol. II, p. 208. Siam. Un Bonze charmeur, by R. Postel. (Reprinted from "Figaro.")

Vol. II, p. 212. Voyage au Cambodge, by L. Delaporte. (Notice of the work so entitled).

Vol. II, p. 220. Une lettre de Bangkok. (Notice of a letter which was published in the Revue Orientale et Américaine for July-September, 1879.) See also p. 255.

Vol. II, p. 247. Ce que devrait être la politique française dans l'Extrême Orient, by M. L. Rodanet. (Extracts from an article in the Bulletin de la Société de Géographie de Rochefort, 1879.)

Vol. II, p. 271. Inscriptions Cambodgiennes, lettre de M. le Dr. Harmand.

Vol. II, p. 327. Les Nouveaux manuscrits Pâlis de la Bibliothèque Nationale.

Vol. II, p. 335. Inscriptions Cambodgiennes, par le Docteur H. Kern.

Vol. III, p. 33. Inscription Cambodgienne trouvée à Lophabouri (Siam) par M. A. Lorgeou. See also vol. IV, pp. 195 & 249.

Vol. III, p. 64. Inscription de Bassac Estampages du Dr. Harmand déchiffrés par le Dr. Kern.

Vol. III, p. 109. Indes Orientales. Les Langues Modernes, par Léon Feer. (Analysis of "A sketch of the modern languages of the East-Indies," by R. N. Cust.)

Vol. III, p. 149. Prière Laotienne, lettre du Dr. Harmand.

Vol. III, p. 156. Letter from Dr. C. P. K. Winkel on Siamese coins.

Vol. III, p. 275. La Colonie européenne de Bangkok, by W. A. Taylor.

Vol. IV, p. 58. Notices of papers read at a meeting of the Société Académique Indo-Chinoise by M. Bazangeon on his journey from Bangkok to Penang and by M. Taylor on the cremation of the Queen of Siam.

Vol. IV, p. 61. Bangkok. Shipping returns of Bangkok for 1879.

Vol. IV, p. 65. A Teak saw-mill at Bangkok.

„ p. 171. Le Siam. By Senn van Basel. (Continued at pp. 199, 233, 317, 347, 378.)

Vol. IV, p. 311. Le percement de l'isthme de Kra.

Vol. IV, p. 328. Le Discours du trône du roi de Siam.

Vol. IV, p. 387. Chronique Orientale.

Vol. V, p. 3. Chine, Japon, Siam et Cambodge. Par Ad. F. de Fontpertuis, review by M. Léon Feer.

Vol. V, p. 31. Exhibition at Bangkok.

„ p. 32. Siamese Mission to Europe.

„ p. 120. Isthmus of Kra canal.

„ p. 148. Do. do.

„ p. 223. Un prince Siamois à Paris.

„ p. 238. Rapports ethnologiques et linguistiques des Races Indo-Chinoises et Indo-Pacifiques. (Translated from the English of A. H. Keane.) Continued at p. 264.

Vol. V, p. 318. Kra canal.

„ p. 319. Do.

Vol. VI, p. 63. Ligne télégraphique entre Saïgon et Bangkok.

Vol. VI, p. 224. Canal de Malacca.

186. **Annales de la Propagation de la Foi.** No. XXV, p.

38. Letter from M. Bruguière. Bangkok, 19 May, 1829. *Ib.*, p. 49. Letter from the Bishop of Sozopolis, Bangkok, 27 Sept., 1829. *Ib.*, p. 33. Letter from Mgr. Bruguière, Bangkok, 1829.

No. XXVI, p. 149. Continuation of the preceding letter from Mgr. Bruguière.

No. XXXIX, p. 502. Letter from M. Cuénot, Bangkok, 9 May, 1833. p. 534. Letter from Mgr. Taberd, Bangkok, 22 Jan., 1834.

No. XL, p. 595. Extract from a letter of M. Régéreau, Battambang, 1 March, 1834. See also p. 618.

No. LI, p. 407. Extracts from a letter of M. Albrand, Bangkok, 24 Nov., 1835.

No. LXXII, p. 488. Letter from M. Miche, Battambang, 15 Jan., 1839.

No. LXXVII, p. 307. Letter from Mgr. Courvez, Singapore, 26 Nov., 1839.

Ib., p. 311. Letter from M. Miche, Battambang, 10 May, 1839.

Ib. p. 321. From the same, Bangkok, 6 April, 1840.

187. **Anthropological Review**, April, 1870, p. 108, a paper by Dr. J. Campbell.
188. **Asiatic Researches**; or, Transactions of the Society Instituted in Bengal, for inquiring into the History and Antiquities; the Arts, Sciences, and Literature, of Asia. Calcutta. 20 vols. 4to.
(Vol. I to XII reprinted in London.)
Vol. V, p. 219. A comparative vocabulary of the languages spoken in the Burma Empire, by Francis Buchanan, M.D.
Vol. X, p. 158. On the languages and Literature of the Indo-Chinese nations. By J. Leyden, M.D. Reprinted in "Miscellaneous Papers on Indo-China," vol. I, pp. 84-171.
Vol. XX, pt. 2 of Calcutta edition, pp. 245-284. On the Government of Siam, by Captain James Low.
Ib., pp. 338-392. On Siamese Literature, by Captain James Low.
189. **Asiatic Society of Bengal, Journal of the**.
Brown, Rev. N.: Comparison of the Indo-Chinese languages, vol. 5, p. 1023.
Ib.—Alphabets of the Thai Language, vol. 5, p. 17.
Bastian,—On some Siamese inscriptions,—vol. 34, pp. 27-38, 1866.
Richardson, vols. 8 & 9, Mission to Siam, and a Visit to Xiengmai.
190. **Asiatic Society of Japan**. Transactions, vol. VII.

A short Narrative of Foreign Travel of Modern Japanese adventurers. By Captain J. M. James, 1879.

vol. XIII. Notes on the Intercourse between Japan & Siam in the 17th century, by E. M. Satow, 1885.

191. **Asiatic Journal** and Monthly Register for British and Foreign India, China, and Australasia. New Series. London, Wm. H. Allen and Co. Entries relating to Siam will be found as follows:—

Vol. XX, 1836, pp. 36, 55, 93, 162.

Vol. XXII, 1837, pp. 31, 52, 111.

Vol. XXIII, 1837, pp. 42, 122.

Vol. XXV, 1838, pp. 164, 234.

Vol. XXVI, 1838, p. 86.

Vol. XXVIII, 1839, pp. 28, 113, 204, 279.

Vol. XXIX, 1839, pp. 178, 179.

Vol. XXX, 1839, pp. 127, 198, 199, 303.

Vol. XXXI, 1840, pp. 43, 85, 136.

Vol. XXXII, 1840, pp. 118, 220.

Vol. XXXIII, 1840, p. 117.

Vol. XXXIV, 1841, p. 218.

Vol. XXXV, 1841, part I, pp. 144, 216; part II, p. 224.

Vol. XXXVI, 1841, p. 198.

Vol. XXXVIII, 1842, p. 133.

Vol. XXXIX, 1842, pp. 110, 207.

192. **Bangkok Calendar**: *Compiled* by D. B. B. (Daniel B. Bradley) from 1858 to 1873.

Contains a number of valuable articles on the history, religion and natural history of Siam.

193. **Bangkok Directory**, from 1878 onwards, published by S. J. Smith, Bangkok.

194. **The Bangkok Recorder**, newspaper, published weekly on Thursdays, proprietor D. B. Bradley, published at Bangkok from Jan. 16, 1865, to Jan., 16, 1867. (Vol. I was edited by the Rev. N. A. McDonald.)

195 **Chinese Repository.** 20 vols. Canton, 1833 *et seq.*

Contains the following papers relative to Siam :—

Vol. I, pp. 16, 45, 81, 122, 180. C. Gutzlaff. Journal of a residence in Siam.

Ib., p. 26. Missionary news from Siam.

Ib., p. 224. Review of Journal kept during a voyage from Singapore to Siam, and while residing nine months in that country, by J. T. Singapore; A missionary journal kept at Singapore and Siam; from May, 1830, to January, 1832. By J. Tomlin, Malacca; Journal of a tour through the settlements on the eastern side of the peninsula of Malacca in 1828. Singapore (By W. H. Medhurst, senr.)

Ib., p. 274. C. Gutzlaff. The Buddhism of Siam.

Ib., p. 336. Religious Intelligence, Siam.

Ib., p. 412. Do. do. do.

Ib., p. 466. Do. do. do.

Vol. II, p. 45. Do. do. do.

Ib., p. 95. Do. do. do.

Ib., p. 478. Siamese year for 1851.

Ib., p. 527. Do. do.

Vol. III, p. 390. Religious Intelligence, Siam.

Ib., p. 192. Siamese Tribute-bearers.

Ib., p. 505. A Siamese Romance.

Vol. IV, p. 103. Siamese Tribute-bearers.

Ib., p. 190. Siamese Ambassador.

Vol. V, p. 55. Siamese History.

Ib., p. 105. Do.

Ib., p. 161. Do.

Ib., p. 444. Brief Account of the Siamese Missionary Dispensary at Bangkok, from August 5th, 1835, to October 5th, 1836.

- Ib.*, p. 535. Siamese History.
- Vol. VI, p. 55. Topography of Bangkok.
- Ib.*, p. 125. Do.
- Ib.*, p. 179. Siamese History.
- Ib.*, p. 208. Siamese Tribute-bearers to Peking.
- Ib.*, p. 256. Siamese History.
- Ib.*, p. 268. Do.
- Ib.*, p. 321. Religious Intelligence, Siam.
- Ib.*, p. 387. Treaty of Amity between his Majesty the magnificent King of Siam and the United States of America.
- Vol. VII, p. 50. Siamese History.
- Ib.*, p. 171. Review of Roberts' account of his embassy to Cochin-China, Siam and Muscat.
- Ib.*, p. 543. Siamese History.
- Vol. VIII, p. 125. Edict of the King of Siam against the Introduction and sale of opium within his dominions.
- Vol. XI, p. 130. Siamese Tribute-bearers.
- Vol. XII, p. 281. G. T. Lay. Notice of Brief Grammatical notices of the Siamese languages, with an appendix, by B. J. Taylor Jones, Bangkok. Printed at the Mission Press, 1841.
- Vol. XIII, p. 169. Notices of the religion, manners and customs of the Siamese, by the late M. Bruguiere. Translated from the Annales de la Foi.
- Vol. XIV, p. 155. Embassies from Siam.
- Ib.*, p. 337. Meteorological Notices of the thermometer, &c., made in Bangkok during five successive years ending 1844. By J. Caswell.
- Vol. XV, p. 80. Missionary Labours in Siam; ophthalmic hospital in Bangkok; Death of Mrs. Bradley; schools and present prospects of the mission.

Vol. XVII, p. 373. Disturbances in Siam.

Vol. XVIII, p. 23. Bibliographical notices of Works relating to Siam in the English and French languages.

Ib., p. 503. Cholera in Bangkok.

Vol. XIX, p. 548. Tenets of the Buddhists and Laws respecting their idols in Siam.

Vol. XX, pp. 345-63. Brief History of Siam.

p. iii. Burning of mission premises.

p. i. Siamese year for 1851.

196. **Chinese and Japanese Repository** for May 3, 1864. Brief extracts from An Account of A. Loudon's Mission to Siam in 1862, originally published in the *Tijdschrift voor Indische Taal-, land-en volkenkunde*, vol. XII, pp. 380-502.
197. **Correspondant**, 10 Jan., 1882—Chenclos. Une Mission à Bangkok.
198. **Entomological Society, Transactions**: Catalogue of Buprestidae collected by Mouhot in Siam, with description of new species, by Ed. Saunders. Vol. V, p. 297.
199. **Excursions et Reconnaissances**—Saigon (eleven volumes have already appeared).
 Tome IV.—Pavie—Excursion dans le Cambodge et le Royaume de Siam (*suite*).
Ibid.—Blanc—Voyage d'un marchand de boeufs au Laos (du 15 Août 1880 au 3 mai 1881).
Ibid.—Septans et Gauroy—Reconnaissance dans le Cambodge et le Laos.
 Tome V.—Pavie—Excursion dans le Cambodge et le royaume de Siam (*suite*).
 Tome VII.—Pavie—Excursion dans le Cambodge et le royaume de Siam.
Ibid.—Same Author—Les deux inscriptions de la pagode de Pra-kéo à Bangkok (1re partie).

Ibid.—Same Author—Ligne télégraphique de Pnom-Penh à Bangkok (1re partie).

Tome VIII.—Aymonier—Notes sur le Laos.

Ibid.—Hardouin—Voyage à Ratboursy et à Kanboursy.

Ibid.—Schmitt—Les deux inscriptions de la pagode de Pra-keo à Bangkok (2e partie).

Tome IX.—Aymonier—Notes sur les Laos.

Tome X —Schmitt—Inscription de la statue de Çiva trouvée par M. Rastmann dans la forêt qui recouvre l'emplacement de l'ancienne ville de Kamphëng phet.

Ibid.—Brien—Aperçu sur la province de Battambang (1er article).

Tome XI.—Brien—Aperçu sur la province de Battambang (2e article).

Schmitt—Inscription Siamoise du Vat Bovarivet, à Bangkok.

200. **Foreign Missionary Chronicle.**

201. **Hours at Home:** Vol. IV, pp. 464, 531; vol. V, p. 66.

Papers describing a visit to Siam in one of the vessels of the United States Squadron in 1857, by G. B. Bacon, published in the United States.

202. **Ibis:** Siam Birds by Sir R. H. Schomburgk, in vol. for 1864, p. 246.

Siamese Garrulax, letter from Viscount Walden, in vol. for 1867, p. 381.

203. **Journal of the Indian Archipelago and Eastern Asia.**

[Edited by J. R. Logan]. 1847-1863. 8vo. 9 vols. Appendix 1 vol. New Series, 4 vols.

Contains with reference to Siam the following papers:—

Vol. I, pp. 328-426. On the Laws of Muang Thai or Siam, by Lieut.-Col. James Low.

Vol. II, pp. 568-580. Analysis of the Ancient Annals of Siam.

Vol. IV, p. 164. Notes on the tract of country lying between the head of the Zimmi river and the source of the Kamdran adjacent to the Siamese province of Ryout Raung.

Vol. V, p. 74. Notice of the new Siamese grammar of Bishop Pallegoix.

Ib., p. 498. On the ancient connexion between Kedah and Siam.

Ib., p. 538. Some account of the Thrai Thun.

Ib., p. 586. Coronation, etc. of the King of Siam.

Vol. VI, p. 117. Notices of the coast of Cambodia from Kampot to Chentabon.

Ib., p. 692. An account of the illness and death of H. M. the Queen of Siam.

New Series, vol. II, p. 221. A comparative vocabulary of Shan, Ka-kying and Pa-laong.

New Series, vol. III, p. 140. Notes on Buddhism in Ceylon and Siam.

204. **Journal Asiatique**, 1855—L. de Rosny—Quelques Observations sur la langue Siamoise et sur son écriture.

Same year—Extrait d'un rapport fait à la Société asiatique sur une nouvelle carte du royaume de Siam.

205. **Linnean Journal**, Zoology. Vol. XIV, p. 534. Geographical Distribution of Indian Freshwater Fishes, by Francis Day.

206. **Le Mercure Galant**: rédigé par Jean Donneau de Vizé, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688. (Lanier.)

207. **Missionary Herald**: containing the proceedings at large of the American Board of Commissioners for Foreign Missions, published monthly, contains a large number of notices of missionary work in Siam, beginning from the year 1829.

- 208 **Mittheilungen** der geographischen Gesellschaft zu Jena, Bd. III, Heft 4, contains account of a journey in the north of Siam.
209. **Moniteur des Consuls**: Dec. 1880 & Jan. 1881.—Bazangeon—Le pays des saphirs à Siam.
210. **National Review**—see Colquhoun No. 176.
211. **Neues Jahrbuch für Mineralogie**, Geologie und Palaeontologie; Jahrgang 1882, Bd. II, pp. 195-9. Über Siamesische Mineralien—Fischer.
212. **Oriental Repertory**: London, 1808, vol. I, pp. 399-402. Michael Topping—Some account of Que-dah. (Reprinted in vol. I, of "Essays Relating to Indo-China.")
213. **Pharmaceutical Journal**: On the Gamboge tree of Siam, by Dr. Christison, vol. X, p. 235. Siam Cardamons, *ib.*, vol. XVI, p. 556.
214. **Révue de Géographie**, 2e semestre de 1883—Ceberet—Journal.
215. **Revue de l'Orient** for 1846 contains the account of a journey by a French missionary named Grandjean.
1860.—Girard, D.—Le commerce de Siam.
- 215a. **Révue des deux Mondes**, 1869—De Carné—Exploration du Mékong.
216. **Revue Maritime et Coloniale**: 1869 Cambodge, les ruines d'Angkor: Laos Siamois.
Brossard de Corbigny—De Saigon à Bangkok par terre, avec carte.
Rheinart et d'Arfeuille—Voyage au Laos.
- 216a. **Royal Asiatic Society—Transactions**—Vol. III, pp. 291-304.—Gutzlaff—Remarks on the Siamese Language.
Same vol., pp. 57-124—Low—On Buddha and the Phrabat.

217. **Royal Geographical Society**—Journal for 1855. Geographical Notes on Siam by H. S. Parkes (Sir Harry S. Parkes, K.C B., G.C.M.G.)
 Proceedings for January, 1886.—Holt S. Hallett—Exploration survey for a Railway connection between India, Siam, and China, pp. 20, with a map.
218. **Scribners Monthly**: Vol. V, pp. 421-31, In and Around Bangkok [by G. B. Bacon.]
 Vol. VIII, pp. 223-28, An Elephant Hunt in Siam, by Ganier d'Abain.
219. **Siam Repository**, 6 vols. 1869-1874, published by S. J. Smith, Bangkok.
220. **The Siam Times**, newspaper, published weekly on Thursdays, from July 28, 1864, to , J. H. Chandler, proprietor.
221. **The Siam Weekly Advertiser**, conducted by S. J. Smith from 1869 to 1876.
222. **Siam Weekly Monitor and Bangkok Journal of Commerce**; the first number was published 22 May, 1867. Editor, E. D'Encourt. (This newspaper seems to have been discontinued at the end of its first year.)
223. **Société Académique Indo-Chinoise**, vol. I.—Feer—
 Le Bouddhisme à Siam.
Ibid.—Croizier—Notice sur les manuscrits Siamois de la Bibliothèque nationale.
 For July 1881—Bazangeon—Mon voyage à Siam.
Ibid.—Taylor—Crémation de la Reine de Siam.
224. **Société de Géographie** Bulletin de la:—Sept. and Oct. 1871—F. Garnier—Voyage lointain aux royaumes de Cambodge et Laotien, de Gérard von Wusthof.

September, 1877—Harmand—Notes sur les provinces du bassin méridional du Se Moun.

Ibid.—Harmand—Excursion de Bassac à Attopeu.

October, 1876—Harmand—map entitled Exploration du Thonle-Repau, du Stung-sen et des pays Kouys.

June and July, 1880—Décugis—Deux Semaines à Bangkok.

4^e trimestre 1884—Blanck—Le Trane-Nigne, à l'ouest du Tong-King, with a map.

225. **Société de Géographie de Samarang**, Bulletin de la ; 2nd part—Winckel—(an article on Siam.)
226. **Straits Branch of the Royal Asiatic Society**, Journal of the : Singapore, No. 15, 1885, p. 103—G. Dabin—A missionary's journey through Laos from Bangkok to Übon.
- 226a. **Technologist**, the : I, p. 355—Sir R. Schomburgk. On the Vegetable Products of Siam ; II, p. 444—by the same—On Siamese products transmitted to the International Exhibition ; IV, p. 337—by the same—On the Ton-khai or Paper-tree of Siam (*Trophis aspera*).
227. **Tijdschrift voor Indische Taal, land-en volkenkunde** : vol. XII, pp. 380-502, an account of A. Loudon's Mission to Siam in 1862.
228. **Le Tour du Monde** :—1879 July-August—Harmand—Le Laos et les populations sauvages de l'Indo-Chine.
Ibid.—1880, Nos. 1278 & 1282 P. Neis—Voyage dans le haut Laos (5 parts).
229. **Zoological Society**, Proceedings of : for 1873, p. 153 :—Remarks on Tiger skins from India, Siam and Siberia, by E. Blyth.
1879, p. 136 : Description of new Asiatic Lepidoptera, by F. Moore.

1881, p. 368—Description of new Genera and Species of Asiatic Nocturnal Lepidoptera, by Fred. Moore.

Transactions, vol. XI, part 3, p. 71—On the Genera and Species of the Lepidopterous sub-family Ophiderinae inhabiting the Indian Region, by F. Moore.

- 229a. **Bollettino** della Società Geografica Italiana. Serie II, vol. XI, Settembre 1886—*Luzzati, A.*—“Il presente e l'avvenire del Regno di Siam, dell'ing. *A. Luzzati.*” pp. 689-704.

ADDENDA.

Memoires de la Société des Études Japonaises Chinoises Tartares et Indo-Chinoises Tom. IV, 15 Avril 1885—Uhle, Dr. M.———Sur quelques tam-tams Siamois.

L'Avenir du Tonquin—Lorgeou—Note sur l'écriture des Chaw l'as. 13 Nov. 1886.

Part III.

LANGUAGE.

PART III.

Language.

230. **A Comparative Vocabulary** of the Burma, Maláyu and T'hai Languages. Serampore: Printed at the Mission Press: 1810. sm. 4to.
231. **Low** : A Grammar of the Thai, or Siamese Language. By Capt. James Low of the H. E. I. C. Military Service. Calcutta, Printed at the Baptist Mission Press. Sold by Messrs. Thacker & Co., Calcutta, and Messrs. Parbury, Allen & Co., London. 1828. 4to.
Reprinted in Smith's "Siam Repository," vols. I & II.
232. **Jones, J. Taylor** : Brief Grammatical Notices of the Siamese Language, Bangkok, 1842, about 80 pp. 8vo. (Reprinted in Smith's Siam Repository, vol. II, p. 366).
233. **Pallegoix** : Grammatica Linguae Thai, auctore D. J. Bapt. Pallegoix, Episcopo Mallensi Vicario Apostolico Siamensi. Ex typographiâ collegii Assumptionis B. M. V. in civitate regiâ Krüng Thèph mähá năkhon sí Ajuthăja, vulgó Bangkok. Anno Domini 1850. sm. folio.
234. **Dictionarium Latinum Thai.** Ad usum Missionis Siamensis. Ex Typographia Collegii Assumptionis, B. M. V. Bangkok. Anno domini, MDCCCL. sm. folio.
235. **Pallegoix** : Dictionarium Linguae Thai sive Siamensis Interpretatione Latina, Gallica et Anglica Illustratum Auctore D. J. B. Pallegoix Episcopo Mallensi, Vicario Apostolico Siamensi, Parisiis, Jussu Imperatoris impressum In Typographeo Imperatoris MDCCCLIV. 4to.

236. **Schott, W** : Über die sogenannten indochinesischen Sprachen, insonderheit das Siamesische, in Abhandlungen der kgl. Akademie der Wissenschaften, Berlin, 1856, pp. 161-79. 4to.
237. **English and Siamese** Vocabulary, 1st edition, 400 copies. Bangkok Presb. Mission Press. 1865. 12mo. Second edition, 1886.
238. **Caswell** : Treatise on the Tones of the Siamese Language, by Rev. J. Caswell. (in Smith's Siam Repository, vol. II, p. 93.) 1870.
239. **Bastian** : Sprachvergleichende Studien mit besonderer Berücksichtigung der Indo-chinesischen Sprachen, von Dr. Adolf Bastian, Leipzig, F. A. Brockhaus, 1870. 8vo.
Über die siamesischen Laut-und Ton accente, in "Monatsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Berlin, " Juni, 1867, pp. 357-386.
Remarks on the Indo-Chinese Alphabets, in "Journal of the Royal Asiatic Society, new series," vol. III, 1867.
240. **McDonald** : A Collection of Words and Phrases in English and Siamese for schools and beginners prepared by Mrs. Davenport revised by N. A. McDonald. Presb. Miss. Press. 1873. pp. 1-109, 200-289.
New edition, revised by Rev. S. G. McFarland D. D. Bradley's Press. 1883. pp. 152.
- 240 α . **Gallois** : La langue et la littérature du royaume Thaï ou de Siam. 8vo. Paris, 1874.
241. **Von Bergen** : Passive verb of the Thai Language, by F. L. Werner von Bergen, Consul for the German Empire. With the Siamese verb and Vocabulary of the words used in these notices, by Rev. S. J. Smith, A. M. The Alphabet, vowels, and syllabic combinations, Published at S. J. Smith Place Bangkok, 1875. pp. 24.

242. **Cust** : A Sketch of the Modern Languages of the East Indies. Accompanied by two Language Maps. By Robert N. Cust. London : Trübner & Co. 1878. 8vo.
p. 119. The Tai Family.
243. **Forbes, C. J. F. S.** : Comparative Grammar of the Indo-Chinese Languages. London, 1881. pp. 77-91 deal with the Siamese language.
244. **Ewald** : Grammatik der T'ai-oder Siamesischen Sprache von L. Ewald...mit einer vergleichenden Schrifttafel. Leipzig. T. O. Weigel. 1881. 8vo.
245. **Mueller, Friedrich** : Gründriss der Sprachwissenschaft, contains a sketch of the Siamese language, in vol. II, section, 2, pp. 367-88. Wien, 1882.
246. **Kuhn** : Über Herkunft und Sprache der transgangetischen Völker, Akademie der Wissenschaften zu München, 1883, 22 pp. 4to.
247. **Lepsius** : Standard alphabet, p.p. 236-41, treats of the Siamese alphabet.
248. **Introduction** to the Siamese language. (An English-Siamese Vocabulary, for the use of natives ; the Siamese words printed in Roman type ; size 12mo. or 16mo. A new edition, published in 1877, is entitled "English Siamese Vocabulary enlarged with an introduction to the Siamese Language and a supplement by D. J. Bapt. Pallegoix, etc., Bangkok for sale at the Catholic Mission Press.")
249. **Forchhammer, E.** : Article on the Indo-Chinese languages in the "Indian Antiquary," Bombay, vol. XI, pp. 177-89.
-

Part IV.

MAPS.



PART IV.

Maps.

Kiepert : Karte der indochinesischen Reiche Birma, Siam, Kambodja und Annam nebst Bemerkungen dazu. Von Dr. H. Kiepert, Professor. Jena, Hermann Costenoble. 1867.

Arrowsmith, J. : Map of Burmah, Siam, and Cochin-china. By J. Arrowsmith, new edition, London, Edward Stamford, 55, Charing Cross, S.W. June, 1875.

Le Royaume de Siam avec les Royaumes qui luy sont tributaires, &c. A Amsterdam chez Joachim Ottens. Avec les observations des Six Peres Jesuites envoyez par le Roy en qualité de ses mathématiciens dans les Indes, et à Chine, ou est aussi Tracée La Route qu'ils ont tenue par le Destroit de la Sonde jusqu'à Siam. In 2 sheets.
(In this map the Malay Peninsula is marked Malacca ou Sornau.)

Dutreuil de Rhins. Carte de l'Indo-Chine Orientale, (in two sizes, one in four sheets, the other in one sheet) publiée sous le Ministère de Mr. le Vice Amiral Jaureguiberry. Au dépôt des Cartes et Plans de la Marine en 1881.

Carte des Missions de L' Indo-Chine par E. C. L..... ancien Missionnaire, 1879.

Pavie : Itinéraires de M. A. Pavie dans le Sud-ouest de l' Indo-Chine Orientale Cambodge et Siam, 2 sheets. Challamel aîné, 5, rue Jacob, Paris.

Eastern Bengal, Assam, Burmah and parts of China and Siam, 1870, with corrections to 1875. Surveyor-General's Office, Calcutta.

Carte de l'Asie Orientale, comprenant l'Empire chinois, le Japon, les états de l'Indo-Chinè et la Malaisie. Paris, Andriveau-Goujon. 2 sheets.

Map of the Kingdom of Siam and her dependencies among the Laosians and Cambodians, constructed from surveys which the Siamese Government had made A. D. 1867 and 1868 (4 sheets).

The Siamese part of the Malay Peninsula, without title, in 2 sheets.

A roughly lithographed map of the Siamese delta, published by the late Dr. D. B. Bradley is also in existence.

Other maps will be found in the works of

Jancigny.

De la Loubère.

Mouhot (course of the Mekong).

Vincent (Further India).

Bock (Bangkok to Kiangtsen).

McLeod (Central part of British Burmah with Shan provinces of Burmah and Northern Laos).

Crawfurd (Map of Siam and Cochin-China).

Bowring (Map of Siam and its dependencies).

Bacon (Map of Siam, Cambodia and Laos).

Colquhoun (In "Across Chrysê," map of Indo-China).

Bastian (in vol. 3. This is the same as Kiepert's map published separately).

Conder (Map of Indo-China).

Pallegoix (Map of Siam and its dependencies).

Révue Maritime et Coloniale (Map to accompany Brossard's account of his journey from Saigon to Bangkok).

Garnier (Carte Générale de l'Indo-Chine et de la Chine centrale ; Carte Générale de l'Indo-Chine ; 10 Cartés Itinéraires ; & plan à vol d'oiseau des cataractes de Khon. In the Atlas to his "Voyage d'Exploration, *q. v.*).

- Hallett, Map of Siam and Northern Laos, in the Proceedings of the Royal Geographical Society for Jan., 1886.
- Société de Géographie, Bulletin de la : Oct., 1876, by Dr. Harmand, map entitled "Exploration du Thonlé Repau, du Stung-sen et des pays Kouys ; 4^e trimestre 1884, map of Trane-Nigne by Père Blanck.
- Le Tour du Monde (*q. v.*), maps showing Dr. Harmand's journeys.
-

POSTSCRIPT.

The Index having been printed before the body of this bibliography, some entries in Parts I and II, which were made after the MS. had been sent to the printer, were unavoidably omitted from it.